

※Poderão haver alterações no conteúdo publicado, devido aumento do contágio do novo coronavírus.

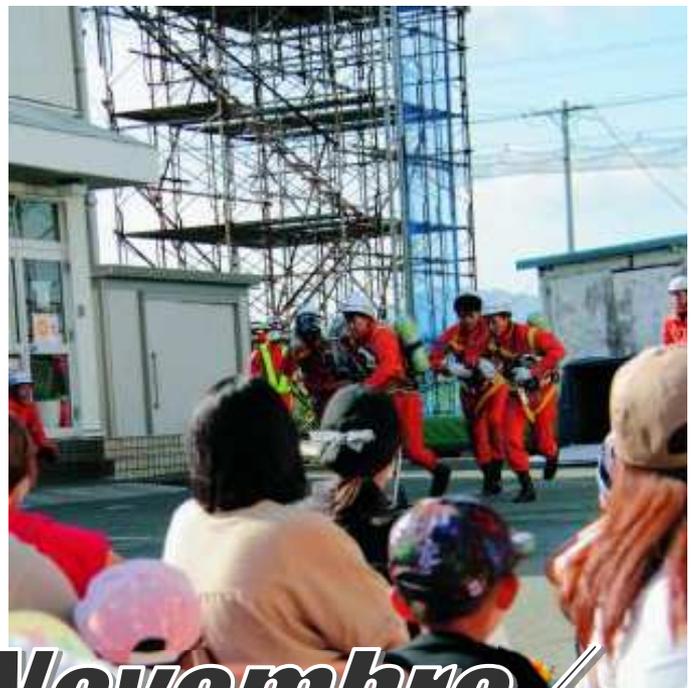
Informativo da Prefeitura de

# KOSAI

湖西市役所からのお知らせ

【ポルトガル語版/Português】 No.187

- ▶ **Publicação** : Prefeitura de Kosai
- ▶ **Edição** : Setor de Atendimento ao Cidadão  
(Shimin-ka) ☎ 053-576-1213  
Fax 053-576-4880
- ▶ **Website** : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>
- ▶ **Balcão de consultas para estrangeiros**  
☎ 053-576-2211
- Português 9:00 às 16:30 (segunda à sexta)
- Espanhol 9:00 às 15:30 (segunda à sexta)



## Novembro/2022

### < INFORMATIVO お知らせ >

#### Vacina contra a Variante Omicron e 3ª dose da vacina contra o novo coronavírus para crianças de 5 a 11 anos

オミクロン株対応ワクチン接種と5歳から11歳の新型コロナワクチン3回目接種

##### 【Vacina contra a Variante Omicron】

No momento, é possível tomar 1 dose da vacina contra a variante Omicron por pessoa.

▼**público alvo**: pessoas com mais de 12 anos, que já tomaram mais de 2 doses, e que já se passaram mais de 5 meses após tomar a última dose.

**Vacina contra a variante Omicron** ↓

##### ▼ como tomar a vacina

Serão enviados os cupons da vacina para os que se enquadram na vacina, por ordem.

Ao chegar o cupom, poderão agendar a vacina.

※Quem já tem o cupom, poderão usá-lo também.



##### 【3ª dose da vacina contra o novo coronavírus p/ crianças de 5 a 11 anos】

As crianças também já podem tomar a 3ª dose.

▼**público alvo**: pessoas de 5 à 11 anos que tomaram a 2ª dose e já se passaram mais de 5 meses.

##### ▼ vacina

Fabricante Pfizer (p/ crianças)

※vacina igual da 1ª e 2ª dose



**Vacina contra o novo coronavirus p/ 5 a 11 anos** →

▼**informações sobre a vacinação**: Setor de Promoção da Saúde (Kenkoo Zooshin-ka) ☎053-576-4918  
email : [yobou-taisaku@city.kosai.lg.jp](mailto:yobou-taisaku@city.kosai.lg.jp)

(Projeto de Comemoração de 50 anos da cidade de Kosai e Projeto consignado da Prefeitura de Kosai)

#### 9º Festival KOKO Matsuri

湖西市市政50周年記念事業・湖西市委託事業  
第9回 KOKOまつり

▼**quando**: 27 de novembro de 2022 (dom) 10:00 às 15:00

※Comida dos países do mundo (culinária do mundo), início das vendas às 11:00



▼**conteúdo**:  
• apresentações no palco: danças e músicas de diversos países  
• exposições e experiências: viajar no mundo pelas fotos, experimentar e conhecer a cultura e trajes típicos do mundo  
• culinária de vários países: Brasil, Perú, China, Filipinas, Índia, Nepal, Japão, etc. ※refeições para levar para casa.

• Vamos pensar no tema SDGs.

▼**entrada**: gratuita. ※As refeições de vários países, são pagas.

▼**local**: Amenity Plaza · Sub-arina

##### 【Medidas de prevenção do novo coronavírus】

- por favor usem máscaras
- ao entrar no local, favor desinfetar as mãos com álcool
- se tiver com febre, tosse, nariz escorrendo e não estiver se sentindo bem, por favor, não entrar no local.
- pessoas que tiveram contato recente, com pessoas com os sintomas de febre, tosse, nariz escorrendo e não muito bem de saúde, por favor, não entrar no local.

▼**informações**: Associação de Intercâmbio Internacional de Kosai ☎/FAX 053-575-2008 Email:<http://www.kosai.org/koko/>

## Projeto Kosai Purple Ribbon 2022

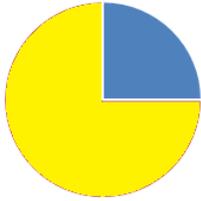
こさいパープルリボンプロジェクト2022

É uma campanha para despertar a atenção ao abuso e na violência doméstica (DV), com a finalidade de encorajar as vítimas. Em Kosai, em novembro fazemos a campanha usando a fita roxa e abrindo um espaço expondo materiais relacionados à campanha na biblioteca. Vamos participar com o propósito de criar uma sociedade sem qualquer violência.

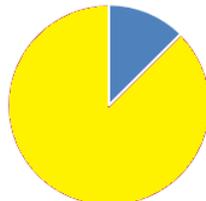
### ◆O que vem a ser o DV(Violência Doméstica)?

É a violência causada pelo(a) esposo(a), noivo(a), namorado(a) ou outras 「pessoas próximas (incluindo aquelas que eram próximas)」. O DV é um crime e também uma violação dos direitos humanos. Não ocorre somente entre homens e mulheres, ocorre também entre pessoas do mesmo gênero. Há casos em que o homem é a vítima. Também, é preciso tomar cuidado, pois a criança que cresce presenciando a violência, é também uma vítima do DV.

**Cerca de 1 a cada 4  
pessoas sofrem violência  
do(a) esposo(a)**



**1 em cada 8 pessoas  
sofrem violência do(a)  
namorado(a)**



※Os dados acima são do resultado da pesquisa do governo realizada em 2020.

## 「Salário Mínimo de Shizuoka-ken」 Apartir de 5 de Outubro de 2022, será ¥ 944 por hora

しずおかけんさいていちんぎん  
「静岡県最低賃金」  
ねん がつ か じかん えん  
2022年10月5日から1時間 944円です

Houve um reajuste do 「Valor do salário mínimo de Shizuoka-ken」, para todos que trabalham na província de Shizuoka. (Incluindo Paato(por horário curto) e Arubaito(serviço temporário)). Apartir de 5 de outubro de 2022, o salário mínimo passou a ser **¥944** por hora. Porém, há casos especiais(por tipo de profissão) de salários mínimos dependendo de cada tipo de profissão.

▼**Informações:** Secretaria de Assuntos Trabalhistas (Setor de Salários)(Shizuoka-ken Roodoogyoku Chinginshtsu)

☎ 054-254-6315 FAX 054-221-7038

☹ bater, chutar é considerado como DV?

### Exemplos de atos de violência doméstica(DV)

Violência física	Agride, bate(dá socos,etc), chuta, joga objetos
Violência moral(mental)	Ofende ou ameaça verbalmente, humilha, ignora
Violência sexual	Força a ter atos sexuais indesejáveis, não colabora com a contracepção
Violencia social	Limita e monitora o contato com outras pessoas
Violência financeira	Não deixa usar o dinheiro, não deixa trabalhar

### ▼ Locais para consultas:

Local de consulta	Conteúdo	Data e horário	contato	WEBSITE
【Prefeitura de Kosai】 Balcão de Consultas p/ Mulheres	Uma consultora que mora fora de Kosai-shi recebe consultas sobre relacionamento entre casais e companheiros, problemas de crianças e famílias, preocupação sobre a diferença de gêneros, etc. Homens também poder utilizar a consulta por telefone.	【Telefone】 Na primeira à quarta quinta-feira de cada mês (10:00 às 12:00) 【Pessoal (com agendamento)】 Na primeira à quarta quinta-feira (13:00 às 16:00) ※Se precisar de intérprete, nos avise na hora do agendamento.	053-576-4878 ☎(p/pessoas que precisam de intérprete) 053-576-1213	
【Prefeitura de Kosai】 Setor de Assuntos infantis e de família, Balcão de Consultas sobre as crianças e família	É um balcão de consultas para problemas com a criança e vionlência doméstica.	【Telefone e pessoal】 Segunda à sexta-feira 8:30 às 17:00 ※Se precisar de intérprete, nos avise.	☎053-576-4874	
【Governo de Shizuoka】 (SORA) Centro de apoio para vítimas de Violência Sexual	Juntamente com os órgãos públicos, hospitais, conselheiros, advogados, polícia e outros, realizamos consultas com psicólogos e consultas jurídicas para as vítimas de violência sexual física e moral. Os familiares e amigos da vitima que sofrem com isso, também podem fazer a consulta.	【Telefone】 Todos dias (s/ descanso) atendimento 24 horas 【Chat(bate-papo)】 Segunda à sexta-feira, 14:00 às 20:00 (Exceto nos feriados, entre 13 às 15 de agosto, 27 de dezembro à 5 de janeiro)	☎054-255-8710	
【Centro de consultas do governo de Shizuoka para Mulheres】 Consulta sobre Violência Doméstica por telefone	Realizamos consultas de diversos tipos para as mulheres, e para as pessoas que sofrem com violência doméstica.	【Telefone】 9:00~20:00 (Exceto nos feriados e feriados de final e início do ano)	☎054-286-9217	
【Ministério do governo】 「Cure Time」 Centro de Consultas por SNS relacionados à violência sexual.	Um ato sexual indesejado ou uma tentativa de ato sexual indesejada, isso tudo é violência. Não importa a idade, o sexo, o gênero, podem fazer a consulta por chat(bate-papo) usando pseudônimo.	【Chat(bate-papo)】 Segunda, quarta e sábado de toda semana 17:00 às 21:00 ※Em 10 idiomas, português, espanhol, chinês, vietnamita, inglês,etc (clique foreign languages)		

Os dados acima são de agosto de 2022. Mais detalhes, vejam na website.

## Empréstimo de assistência social para famílias monoparentais

母子父子寡婦福祉資金の貸付

Para famílias monoparentais, nas quais os filhos querem cursar o colegial, universidades ou outros, há o sistema de empréstimo sem juros, para os gastos na entrada na escola. Não precisa de fiador. (Dependendo da avaliação, há casos que precisa de um fiador.)

### ▼ conteúdo do empréstimo

#### ① Despesas para preparativos de entrada na escola

Dinheiro necessário para o filho entrar na escola colegial, universidade, etc.

#### ② Despesas durante o curso (bolsa de estudos)

Dinheiro necessário para as despesas de materiais e outros durante o curso. (despesas de aulas e outros)

### ▼ modo de inscrição:

pegar e preencher o formulário de inscrição no setor responsável e dar entrada junto com os documentos necessários.



### ▼ prazo de inscrição: até o dia 14 de novembro (2ª)

▼ outros: o empréstimo para as despesas durante o curso, não pode ser usado junto com sistema do empréstimo do Nihon Gakusei Shien Kikoo Shoogakukin (órgão do governo)

aqueles que receberam a bolsa de estudos dos órgãos Nihon Gakusei Shien Kikou no Kyuufugata Shougakukin, e receberam redução nos valores das despesas para a entrada na escola, aulas e outros, terão um limite no valor do empréstimo.

▼ **Informações:** Setor de Assuntos Infantis e de Família (Kodomo Katei-ka) ☎ 053-576-1813 FAX 053-576-1220

## Como descartar as latas de spray e pilhas

スプレー缶や乾電池などの捨て方

Houve acidentes de incêndio do caminhão de coleta de lixo, causados por latas de spray jogadas no lixo indevidamente.

Jamais jogue latas de spray, isqueiros, pilhas e baterias no lixo não queimável. Para evitar acidentes graves, tomem muito cuidado e obedçam as seguintes regras.

### ▼ Atenção ao jogar latas de spray e isqueiros, pilhas

deveriam esvaziar totalmente as latas de spray, cartuchos de gás

ao jogar aparelhos movidos à pilhas ou baterias, devem retirá-las do aparelho e fazer a isolação com fitas colantes.



### ▼ locais para descartar as latas de spray, isqueiros e pilhas

**Região de Kosai** : descartar nos locais específicos de coleta de materiais recicláveis

**Região de Arai** : descartar no local de coleta do lixo, nos dias determinados para a coleta.

【website】 Buscar [Kosai-shi Risaikuru](#)

**Código QR (entre por aqui)** →



▼ **Informações:** Setor de Medidas de Processamento do Lixo (Centro de Controle do Meio Ambiente) Haikibutu Taisaku-ka (Kankyou Center)

☎ 053-577-1280 FAX 053-577-3253

## Feridos da Prefeitura de Novembro

11月の市役所のお休み

Fechado aos sábados, domingos e feriados

▼ **Feriado:** 3 (5ª) Dia da Cultura

23 (4ª) Dia do Trabalhador



## Pagamento dos Impostos em Novembro

11月の納税

Prazo de pagamento: **30 de novembro**

### ☐ Imposto sobre imóveis e planejamento urbano (3ª parcela)

▼ **Informações** : Setor de Impostos (Zeimu-ka)

☎ 053-576-4536 FAX.053-576-1896

### ☐ Taxa do Seguro Nacional de Saúde (5ª parcela)

▼ **Informações** : Setor de Seguro de Saúde e Aposentadoria (Hoken Nenkin-ka) ☎ 053-576-4585 FAX.:053-576-4880

## População de Kosai

(dados atuais de 30 de setembro de 2022)

(湖西市の人口(2022年9月30日現在))

### 【Total geral de habitantes】

Homens	Mulheres	Total
30,079	28,472	58,551

### 【Habitantes estrangeiros】

Homens	Mulheres	Total
2,119	1,603	3,722



### 【Total geral de estrangeiros por nacionalidade】

Nacionalidade	Habitantes	Porcentagem de habitantes estrangeiros
brasileiros	1,946	52.28%
peruanos	478	12.84%
vietnamitas	407	10.93%
indonésios	326	8.76%
filipinos	239	6.42%
outros	326	-

《湖西市委託事業 (Kosai-shi Itaku Jigyoo – Projeto consignado da Prefeitura de Kosai)》

《Atendimento》 **Japonês** : segunda~sexta 10:00~15:00 ★ **Português**: segunda-feira 12:30~14:30 【☎・FAX 053-575-2008】

### Suiyoobi e Kinyoobi Chikyukko Hiroba

水よう日・金よう日ちきゅうっこひろば

Ajudamos nas tarefas escolares das crianças.

Os pais também podem aprender o japonês e sobre os detalhes da escola japonesa. Para participar, passará por uma entrevista.

▼ **trazer**: tarefas, livro da escola, lápis, borracha e caderno.

▼ **local**: Kosai Shimin Katsudoo Center Emina, 2º andar (atrás da estação de Washizu) ▼ **custo** : ¥300/aula

▼ **quando**:



dia da semana	mês	dia	horário
quarta	nov	2, 9, 16, 30	15:30~17:30
sexta		4, 11, 18	18:00~19:30
quarta	dez	7, 14, 21	15:30~17:30
sexta		2, 9, 16, 23	18:00~19:30

### Nihongo Café にほんご 日本語カフェ

São realizadas as aulas de japonês com a palavra chave, "A linguagem comum é o japonês fácil"

▼ **quando**: domingo

▼ **custo** : gratuito

※comparecer no dia, direto no local

▼ **local**: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ **alvo**: adultos (acima de estudantes colegiais)



dia da semana	mês	dia	horário
domingo	nov	6, 13, 20	10:00~12:00
	dez	11, 18, 25	

### Consulta Jurídica Gratuita p/ Estrangeiros

がいくじんむりようそうだん 外国人無料相談 (c/ hora marcada)

※Se precisar de intérprete, fale na hora da reserva.

▼ **local**: Kosai Shimin Katsudoo Center Emina 1º andar

▼ **custo**: gratuito ▼ **trazer** : zairyuu card, passaporte

▼ **tipos de consultas**: problemas do dia-a-dia, sobre processos de visto de permanência, divórcio, dívidas

▼ **outros**: 45 min. p/consulta. Reserva até 3 dias antes do dia

Dia de semana	mês	dia	horário
quarta	novembro	2	13:30~16:30
domingo		13	10:00~13:00
quarta	dezembro	1	13:30~16:30
domingo		19	10:00~13:00

▼ **Informações e reservas**: Associação de Intercâmbio Internacional de Kosai (KOKO) ☎/FAX: 053-575-2008

### Arai Chikyukko Hiroba

~あらい ちきゅうっこひろば

Ajudamos nas tarefas escolares das crianças. Vamos aprender o japonês e sobre a escola japonesa! Para participar, passará por uma entrevista.

▼ **quando**:

dia da semana	mês	dia	hora
quarta	nov	2, 9, 16, 30	15:00~17:00
	dez	7, 14, 21	

▼ **local**: Arai Chiiki Center 2º andar

Sala Kitanaka Kaigishitsu

Kosai-shi Arai-chou Hamana 519-1

▼ **trazer**: tarefas, livros da escola,

lápis, borracha e caderno. ▼ **custo** : ¥300/aula



### ※ Plantão do mês de Novembro 9:00~17:00 11月の休日当直医 ※

Dia	Hospitais e Clínicas	Telefones
3 (quin)	Gotoo Naika lin (Clínico geral/pediatria)	☎ 053-572-3292
6 (dom)	Ariki Ganka (oftalmologia)	☎ 053-576-0053
13 (dom)	Ushida Kurinikku (Cirurgia/ clínico geral/ gastroenterologia/ pediatria/ dermatologia)	☎ 053-574-2252
20 (dom)	Minato Kurinikku (Clínico geral/ angiologia)	☎ 053-595-0780
23 (quar)	Kimoto Shoonika (Pediatria)	☎ 053-576-1938
27 (dom)	Hikida Kurinikku (Clínico geral/ angiologia/pediatria)	☎ 053-594-8222

※Atenção! Podem haver alterações súbitas das clínicas de plantão. Confirmem as informações atualizadas no site "Hamana Ishikai".

☆Atendimento de Emergência: Kosai Byooin ☎ 053-576-1231 (intérprete em português de segunda a sexta-feira das 9:00 às 12:00.)

Hamana Byooin ☎ 053-577-2333 (intérprete em português de terça e quinta-feira das 9:00 às 12:00.) ※Pode haver alteração.

# < CONSULTAS 箱籠 >

## Exame de AIDS e consultas

エイズ検査・相談 (marcar hora)

- ▼ **data e horário:** 10 de novembro (5ª) 9:30 às 11:00  
24 de novembro (5ª) 17:30 às 19:30
- ▼ **local:** Prédio do Governo de Shizuoka Chuuen (oeste) no consultório do 1º andar [Iwata-shi Mitsuke 3599-4]
- ▼ **assunto:** exame de sangue para pessoas preocupadas com a possibilidade de contágio da doença ou tirar dúvidas.  
※ não tem intérprete em português
- ▼ **informações :** Centro de Saúde e Assist. Social Seibu (Seibu Kenko Fukushi Center) ☎ 0538-37-2253  
Fax.0538-37-2224 ※ Por ser com hora marcada, favor telefonar antes. O custo do exame e consulta é gratuito.

## “Hellowork Hamamatsu” Consultoria Trabalhista para Estrangeiros “Posto de Atendimento de Kosai”

ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

Consulta de empregos, seguro desemprego, etc

- ▼ **quando:** terça à sábado (9:30~17:00)  
※ intérprete em português e espanhol. (10:00~12:00 e 13:00~17:00)



- ▼ **local:** Arai Chiiki Center ▼ **custo :** Gratuito
- ▼ **atenção:** por ordem de chegada. Não pode agendar. Dependendo da situação, poderá alongar a hora de espera ou não poderá ser atendido no dia.
- ▼ **informações:** Consultoria Regional de empregos de Kosai ☎ 053-594-0855

## ★ CAMELLIA (Centro Multicultural de Consultas Gerais do governo de Shizuoka)

- Consultas sobre visto, trabalho, médico, assistência social, etc.
- ▼ **quando:** segunda à sexta 10:00 às 16:00
- ▼ **idioma:** português, espanhol, filipino, chinês, vietnamita, indonésio, inglês, coreano.
- ▼ **como fazer a consulta**



☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

### ▼ consultas com especialistas (favor agendar)

Consultor de Seguro de Saúde Shakai Hoken e Trabalho	Toda segunda quarta-feira do mês 10:00 às 12:00	Problemas no emprego ou no local de trabalho
Advogado	Toda segunda e última quarta-feira do mês 13:00 às 16:00	Consulta jurídica
Escrivão Administrativo	Toda última quarta-feira do mês 10:00 às 12:00	Visto, divórcio
Funcionário da imigração	Toda Terceira terça-feira do mês 13:00 às 16:00	Visto

## Consultas Sobre Naishoku, trabalhos em casa

内職相談



- ▼ **requisitos necessários:** conversação em japonês, saber ler e escrever em japonês
- ▼ **data e horário:** terça-feira 9:30~16:30
- ▼ **local:** Arai Chiiki Center
- ▼ **assunto:** Consultas sobre trabalhos em casa (Naishoku)
- ▼ **informações:** Agência de Emprego Público de Hamamatsu Posto em Kosai (Hello Work Hamamatsu) ☎ 053-594-0855

## Consultas para mulheres

女性相談

A consultora ouvirá suas preocupações e inseguranças. Por mais que seja pequena a preocupação, podem consultar.

- ▼ **quando:** 1ª, 2ª, 3ª, 4ª quinta-feira do mês (exceto nos feriados)

Consultas por telefone: pergunte na hora da reserva  
Pessoalmente: 13:00~16:00 (faça a sua reserva)

- ▼ **local :** falamos na hora da reserva
- ▼ **Reservas:** Setor de Atendimento ao Cidadão da Prefeitura de Kosai

(Kosai Shiyakusho Shimin Kyoodoo-ka), nas terças e quartas-feiras das 9:00 às 13:00 (Não funciona nos feriados)  
☎ 053-576-1213



☆ Se precisar de intérprete, fale na hora da reserva.

## ★ Fundação Internacional de Hamamatsu (HICE)

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma-cho 2-1 Create Hamamatsu 4F ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197  
Email: info@hi-hice.jp

- Consultas para estrangeiros

- ▼ **quando:**  
Português: terça à sábado 9:00~17:00  
Espanhol: terça à sábado 9:00~17:00
- Consultas jurídicas e do cotidiano gratuitas (agendar até 3 dias antes)  
Vejam a programação na homepage.



## ★ Associação Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi Ekimae Odori 2-81 em CAMPUS EAST 2F  
☎ 090-1860-0783 (inglês, tagalo, chinês, etc)  
☎ 080-3635-0783 (português)

- Consultas da vida cotidiana (atendimento em vários idiomas)
- ▼ **quando:** Todos os dias das 9:00 às 17:00 (Fechado: nos feriados, e entre 29/dez à 3/jan.) (Outros: pode fechar dependendo da situação)

# < SAÚDE 健康 >

Programação	participantes	quando		local	levar
Entrega do Boshi Techoo (caderneta materno-infantil) e aula p / gestantes	Gestantes	Recepção nos dias úteis	8:30~17:00 ※quarta-feira 8:30~12:00	Centro de Saúde (Oboto) 1º andar Setor Assuntos Infantis e de Família	<ul style="list-style-type: none"> <li>Atestado de Gravidez</li> <li>Caderneta materno-infantil(p/quem tem)</li> <li>zairyuucard e cartão de aviso do My number</li> </ul>
Aula sobre comidinhas para bebês ★	nascidos em julho de 2022	17/novembro(5ª)	9:15~11:00	Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Eiyoo Shidoo Shitsu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Caderneta materno-infantil</li> <li>toalha de banho</li> </ul>
	nascidos em agosto de 2022	1/dezembro(5ª)	※Recepção: 9:00~9:15		
Aula para mães de bebês de 7 a 8 meses	nascidos em março de 2022	8/novembro(3ª)	9:15~11:30		
	nascidos em abril de 2022	13/dezembro (3ª)	※Recepção: 9:00~9:15		<ul style="list-style-type: none"> <li>Caderneta materno-infantil</li> <li>toalha de banho</li> <li>questionário</li> <li>suporte(canguru)</li> </ul>
Aula de aniversário de 1 ano da criança	nascidos em novembro de 2021	30/ novembro (4ª)	9:15~10:30	Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>Caderneta materno-infantil</li> <li>Toalha de banho</li> </ul>
	nascidos em dezembro de 2021	6/dezembro (3ª)	※Recepção: 9:00~9:15		
Exame de 1 ano e 6 meses ★	nascidos em abril de 2021	2/novembro(4ª)★	13:30~		
	nascidos em maio de 2021	7/dezembro(4ª)★	※Recepção: 13:00~13:20		
Aula para crianças de 2 anos e seus pais	nascidos em 1 à 21 de outubro de 2020	21/novembro (2ª)	13:20~ ※Recepção: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> <li>Caderneta materno-infantil</li> <li>questionário</li> <li>escova de dentes</li> <li>※pais e filhos, venham com os dentes escovados</li> </ul>
	nascidos em 22 de outubro à 20 de novembro de 2020	5/dezembro(2ª)			
	nascidos em 21 de novembro à 25 de dezembro de 2020	26/dezembro (2ª)★			
Exame de 3 anos ★	nascidos em agosto de 2019	16/novembro(4ª)★	13:30~ ※Recepção: 13:00~13:20		
	nascidos em setembro de 2019	14/dezembro(4ª)★			
Consulta de desenvolvimento infantil (com hora marcada)	Consultas sobre pré-natal,puericultura,desenvolvimeto da criança,alimentação,nutrição,dentição,etc. Reservar sua hora por telefone até um dia antes da consulta.Os interessados que necessitem de intérprete,deverão se informar no Centro de Saúde.			Centro de Saúde 2º andar (prédio Oboto) Kenkoo Hooru	Caderneta materno-infantil / toalha de banho
Interessados * Para evitar o contágio do novo coronavírus, é preciso marcar hora, mesmo só para pesar.	29/novembro(3ª)	21/dezembro(4ª)	※Recepção: 9:15~11:00		
Espaço para Brincadeiras (Asobi no hiroba)	Poderão estar medindo o peso, altura, usar os brinquedos, e brincar à vontade.Participem sem compromisso. ※Os interessados que queiram consultar, favor procurar o Setor de Assuntos Infantis e de Família. (Kodomo Katei-ka)				
Interessados	segunda à quarta	quinta e sexta	9:00~16:00 ☆ 13:00~16:00	Centro de Saúde(Oboto)	Salão Asobi no Hiroba 2ºandar
[Atenção]	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Não será enviado o aviso. ●Escovar os dentes antes vir ao exame.Não pode comer e beber no local d exame.</li> <li>● O número de vagas no estacionamento do Centro de Saúde (Oboto) é limitado. Poderão usar o estacionamento atrás da Prefeitura. ●Antes de vir, favor medir a febre. ●Tomem medidas de prevenção contra o contágio. ●Se a criança ou alguém da família estiver doente, não venham no exame. ● Se estiverem preocupados ou com dúvidas, entrem em contato conosco.</li> </ul>				

★ Nos exames de 1 ano e 6 meses, de 3 anos, consultas de 2 anos tem intérprete em português e espanhol nos dias com ★. Nos outros dias não tem intérprete. Se precisar de intérprete em outras ocasiões, entrem em contato com a prefeitura.

☆ Nos dias 2, 3, 16 e 23, sábados, domingos e feriados não funciona.

▼Informações : Setor de Assuntos Infantis e de Família. (Kodomo Katei-ka) ☎ 053-576-4794 Fax.053-576-1150